

ПРИНЦИПЫ ПОСТРОЕНИЯ БЛОГА КАК ВИДА ЭЛЕКТРОННОЙ КОММУНИКАЦИИ

© 2014 М.В.Абрамова

Тольяттинский государственный университет

Статья поступила в редакцию 05.11.2013

В данной статье рассматривается блог как вид электронной коммуникации, выделяются коммуникативные принципы, которые должны быть учтены при виртуальном общении. Определяются такие понятия, как текст, дискурс, электронный дискурс, электронная коммуникация.

Ключевые слова: текст, дискурс, электронный дискурс, электронная коммуникация.

Современная жизнь требует от человека постоянного движения и адаптации к меняющимся условиям. В бесконечном потоке информации нужно уметь выделять самое важное и необходимое, в том числе и на иностранном языке. Умение общаться с зарубежными партнёрами является необходимым условием для продвижения по карьерной лестнице. Поэтому перед высшей школой встаёт вопрос о подготовке квалифицированных кадров, владеющих иностранным языком, способных самостоятельно читать документацию на иностранном языке, вести переговоры, не прибегая к помощи переводчика.

Обучение деловой коммуникации является одной из важнейших задач в обучении студентов. Так как значительная часть коммуникации с зарубежными партнёрами осуществляется посредством Интернета (электронная почта, интернет-конференции и проч.), то в своей работе мы считаем необходимым рассмотреть электронный вид общения.

Как пишет Т.И.Рязанцева¹, электронная речь – это не особая форма речи, а «отражение процесса сближения устной и письменной форм». Данный вид общения стал неотъемлемой частью нашей жизни, поэтому мы считаем, что нужно уделять достаточное внимание формированию навыков и умений, необходимых для осуществления электронной коммуникации. На наш взгляд, обучение подобному виду общения может успешно осуществляться при помощи специальных обучающих блогов. Опыт внедрения

блогов и других видов интернет-коммуникации в процесс обучения описан рядом лингвистов, методистов и практикующих педагогов: Т.И.Рязанцева², Е.В.Патаракин³, С.В.Титова⁴, Д.Хафакер (D.Huffaker)⁵, Ч.Гицаки, Р.П.Тэйлор (Ch.Gitsaki And R.P.Taylor)⁶, Ш.Кабрал (Sh.Cabral)⁷ и др.

В данной статье мы видим необходимость представить блог как вид электронной коммуникации. Так как блог – это текст, взятый в определённой ситуации, то он неразрывно связан с понятием «дискурс». Мы не будем подробно рассматривать, что такое «текст» и «дискурс» в их традиционном понимании, остановимся лишь на некоторых определениях данных понятий.

Понятие «текст» определяется как последовательность вербальных знаков⁸. Правильность построения текста (устного или письменного)

⁰ Абрамова Мария Вячеславна, старший преподаватель кафедры теории и методики преподавания иностранных языков и культур.

E-mail: mv_abramova@inbox.ru

¹ Рязанцева Т.И. Гипертекст и электронная коммуникация. – М.: 2010.

² Рязанцева Т.И. Теория и практика работы с гипертекстом (на материале английского языка): Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: 2008.

³ Патаракин Е.Д. Социальные сервисы Веб 2.0 в помощь учителю. – М.: 2007.

⁴ Титова С.В. интеграция социальных сетей и сервисов Интернета 2.0 в процесс преподавания иностранных языков: Необходимость или блажь? // Вестник Московского университета. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2008. – № 1.

⁵ Huffaker D. The educated blogger: Using weblogs to promote literacy in the classroom. // AACE Journal. 2005. Vol. 13(2). – P. 91 – 98.

⁶ Gitsaki C. Internet English: Www-Based Communication Activities / C. Gitsaki, R.P. Taylor. Oxford University Press, 1999.

⁷ Cabral S. Using Weblogs to Enhance Student Learning In a Personal Health Classroom // [Электронный ресурс] Режим доступа: http://etec.hawaii.edu/proceedings/masters/2011/etec_Cabral.pdf (Дата обращения 25.08.2013).

⁸ Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. – 2-е изд. – М.: 1998. – С. 507.

связана с требованиями связности, внутренней осмысленности, возможности своевременного восприятия и т.д. Термин «дискурс» определяется лингвистами как связный текст в совокупности с экстралингвистическими (прагматическими, социокультурными, психолингвистическими и др.) факторами. Иными словами, это текст, взятый в событийном аспекте⁹.

Дж.Д.Болтер (J.D.Bolter)¹⁰ рассматривает электронный дискурс и электронную коммуникацию с разных позиций: как форму социального взаимодействия, как форму речевого общения, как новую форму речи, как особую разновидность письменной речи. С нашей точки зрения электронная коммуникация (в данном случае ведение блогов) – это особый вид речи, которому необходимо обучать студентов.

Так как электронная речь представляет собой «слияние» устной и письменной форм речи, то следует полагать, что коммуникативные принципы, используемые в виртуальном пространстве, будут иметь смешанный характер. При обучении студентов электронной коммуникации необходимо уделить особое внимание этим принципам, которые могут быть реализованы в блоге.

Один из основных принципов – это *принцип сотрудничества*. Он реализуется «в непрерывной распределенной деятельности по созданию континуума электронных текстов»¹¹. Данный континуум называют *Совместное создание гипертекста (Hypertextcollaborative-writing)*, но все шире используется термин *Сообщество электронного дискурса (Electronicdiscoursecommunity)*. Последний определяет все сообщество пользователей и авторов электронных текстов.

Данный принцип в целом характерен для таких видов электронной коммуникации как форумы, чаты и другие виды, наиболее приближенные в диалогической речи. Блог же в целом выстроен по принципам монологической речи. Однако наличие гиперссылок и возможности комментирования поста позволяет выстроить некое подобие диалога.

В виртуальном пространстве отсутствуют общепринятые формы обращения. *Принцип вежливости* в виртуальном пространстве реализуется довольно своеобразно и свидетельствует о большей раскрепощенности в электронной ком-

муникации, в отличие от реальной. В электронном общении используются в основном менее формальные фразы приветствия, либо опускаются вовсе. Если мы обратимся к блогу, то и там формальное вступление заменяется краткой фразой. Например:

OK, I only have a minute to watch while I'm having lunch. Never mind the heat shield, the parachute, the thruster-guided landing, all of that¹². Hey Greg, that was interesting, and useful right about now¹³.

Существует также особый вид этикета – электронный, который называют «нетикет» (netiquette = net + etiquette)¹⁴. Тем не менее, эти правила не могут быть установлены раз и навсегда, так как то, что является нормой сегодня, уже завтра может выйти за ее пределы.

В виртуальном пространстве принято пользоваться «неткронимами» (netcronyms). Это клишированные фразы для поддержания разговора. Вот некоторые из них:

*OMG this horse thing is mind numbing. (OMG – oh my God)
She LOL's through the whole National Anthem. (LOL – laughingoutloud)¹⁵.*

Принцип экономии в сети также проявляется в форме намеренного упрощения лексики, выраженного акронимами. Например, слово electronic превратилось просто в приставку e: e-card, e-text, e-money, e-game, e-book, e-voting, e-shop, e-list. Существует еще и такой путь – сокращение нажатий клавишей клавиатуры. Так автор электронного сообщения может не утруждать себя нажатием клавиши верхнего регистра, в этом случае заглавные буквы заменяются строчными. Например:

i was up watching last night and one of the best parts was the guy trying to calm down the "mob" so the press conference could start!¹⁶

Игнорируются также, порой, знаки препинания, все это экономит время на создание электронного текста. Но существует и обратное явление – это излишняя капитализация. Употребление заглавных букв в одном слове или

¹² Примеры принципа вежливости [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://wordpress.theinadvertentgardener.com> (15.12.2011).

¹³ Примеры принципа вежливости [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://scienceblogs.com/gregladen> (27.02.2012).

¹⁴ *Рязанцева Т.И.* Гипертекст и электронная коммуникация. – С. 192.

¹⁵ Примеры клишированных фраз [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://scienceblogs.com/gregladen> (27.02.2012).

¹⁶ Примеры принципа экономии [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://scienceblogs.com/gregladen> (27.02.2012).

⁹ Языкознание. Большой энциклопедический словарь – С. 136.

¹⁰ Bolter J.D. Hypertext and the question of visual literacy // Handbook of literacy and technology: Transformations in a post-typographical worlds / D.Reinking (ed). Mahwah, N.J.: Erlbaum, 1998. – P. 3 – 13.

¹¹ *Рязанцева Т.И.* Гипертекст и электронная коммуникация. – С. 186.

даже предложении свидетельствует о сильном эмоциональном состоянии (радости, гнева и проч.). Авторы электронных сообщений могут также заведомо нарушать правила орфографии, что также экономит время. Например: *wut?* – what?

Следующий принцип – *принцип ясности* сочетается с *принципом удобства восприятия*. Очевидным является тот факт, что в электронном формате речи существует тенденция к упрощению грамматических конструкций и стилистических норм письменной речи. Кроме того, предлагаются варианты упрощения английского языка для того, чтобы он был более понятен для неносителей¹⁷. Для реализации этого принципа можно предположить исключение из употребления тех языковых средств, которые мешают пониманию, либо затрудняют его. Сюда относятся некоторые модальные глаголы, глаголы типа *toget ...*, *tobecome ...* и др.

Принцип выразительности осуществляется за счет использования невербальных средств – «смайлов» и «эмотиконов». Это могут быть либо особые сочетания знаков клавиатуры, либо специальные значки с лицом человека, выражающем ту или иную эмоцию. Принцип выразительности может также осуществляться за счет намеренного множественного повторе-

ния букв в слове, использования верхнего регистра и др.

but statistics is NOT a birth control method!

Mars has squeegee kids – oh noes 😊

*You can be joint author if you're not a damaged introvert 😊*¹⁸.

Как видно из приведенных примеров, реализация рассмотренных принципов в виртуальном пространстве имеет ряд особенностей, которые позволяют судить нам об особом статусе электронного текста (блога в данном случае). Знание этих принципов поможет студентам в их дальнейшей профессиональной деятельности адекватно реагировать на написанное в сети, грамотно высказывать свою точку зрения, не нарушая принятых норм, устанавливая новые контакты с зарубежными партнёрами.

¹⁷ WylieD. Tips for Writing Globally // Multilingual Computing and Technology. 1998. Vol. 9, issue 6. – P. 40 – 42.

¹⁸ Примеры принципа выразительности [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://scienceblogs.com/gregladen> (16.06.2012).

PRINCIPLES OF MAKING A BLOG AS A BASIC TYPE OF ELECTRONIC COMMUNICATION

© 2014 M.V.Abramova^o

Togliatti State University

In this article a blog is viewed as a type of electronic communication the author defines the communicative principles which should be taken into consideration in virtual communication. Such concepts as text, discourse, electronic discourse and electronic communication are defined.

Key words: text, discourse, electronic discourse, electronic communication.

^o Maria Viacheslavna Abramova, senior teacher of Department of theory and methodology of teaching foreign languages and cultures. E-mail: mv_abramova@inbox.ru